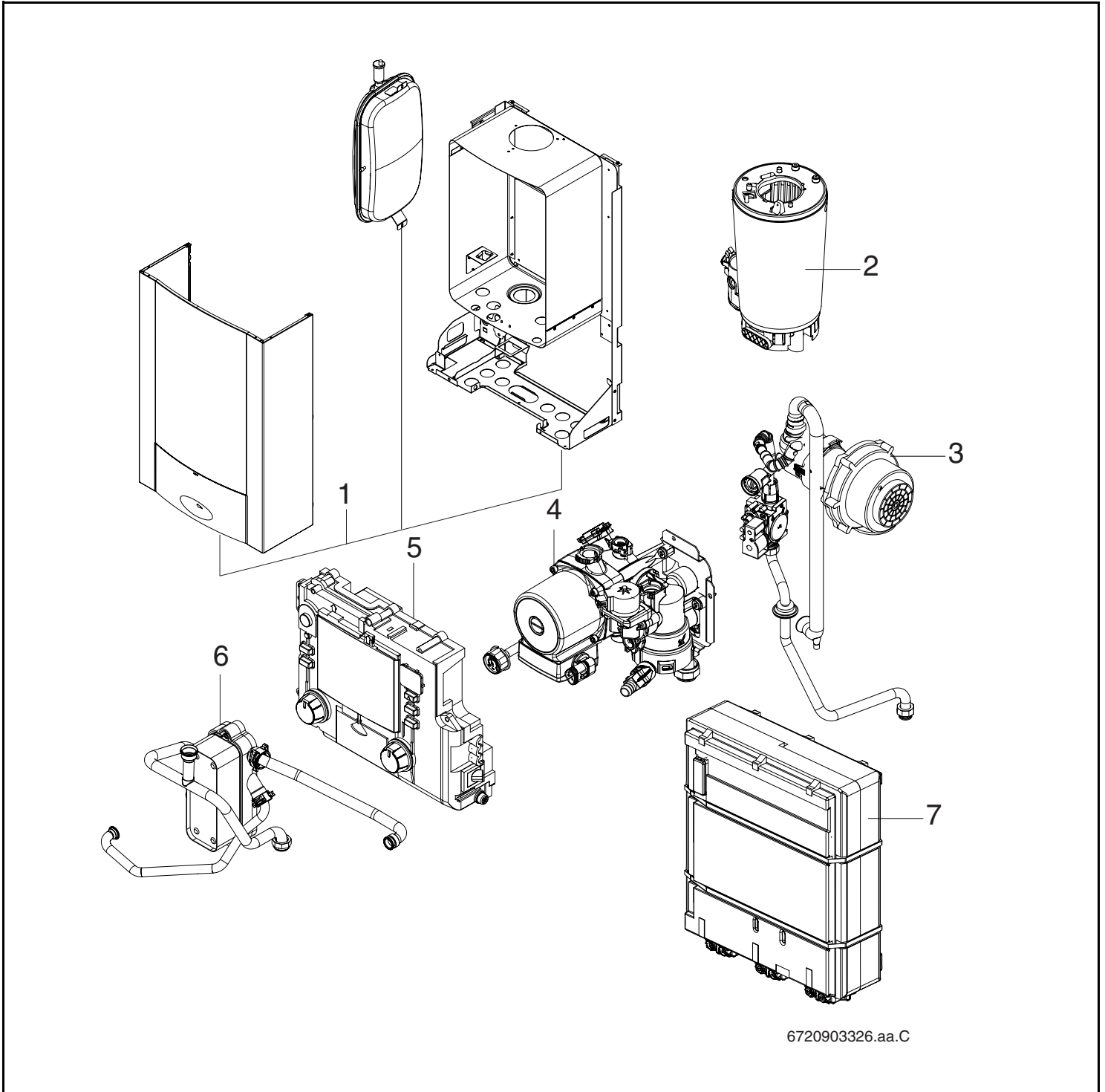


TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A



BOSCH

JUNKERS

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

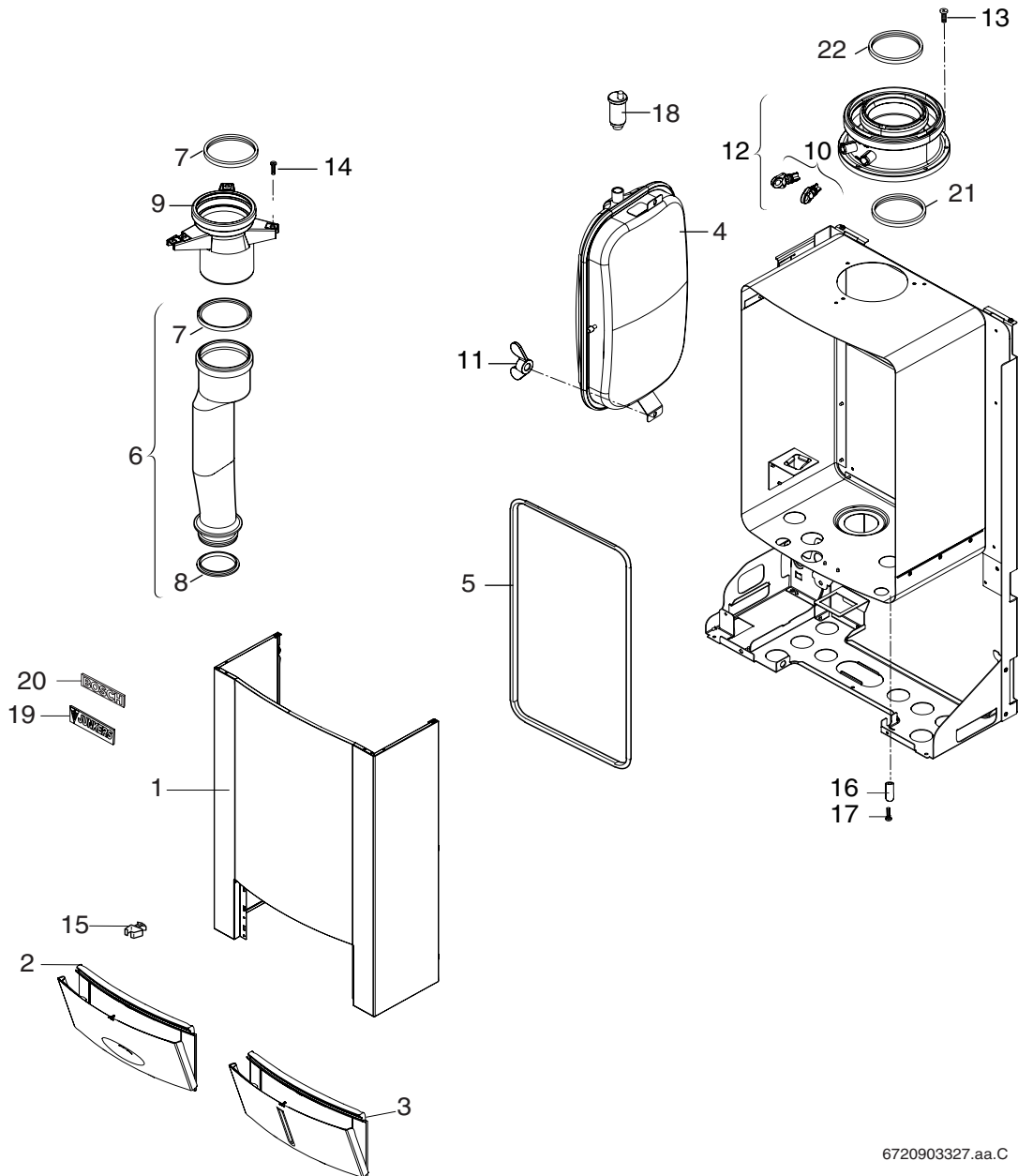
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst



6720903327.aa.C

1

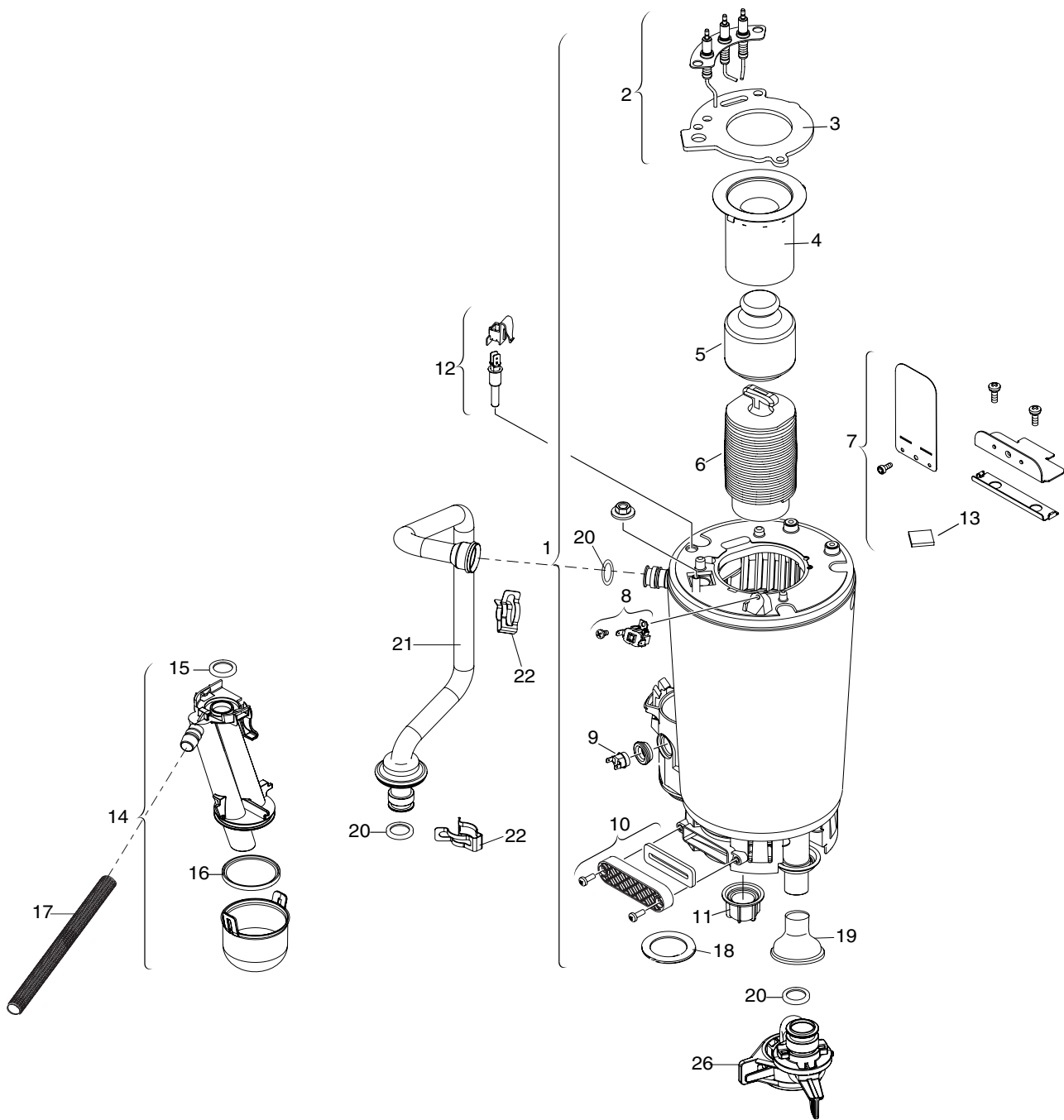
Sheet metal
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Blechteile
Pièces de tôle
Mantel

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst



6720903328.AA/C

2

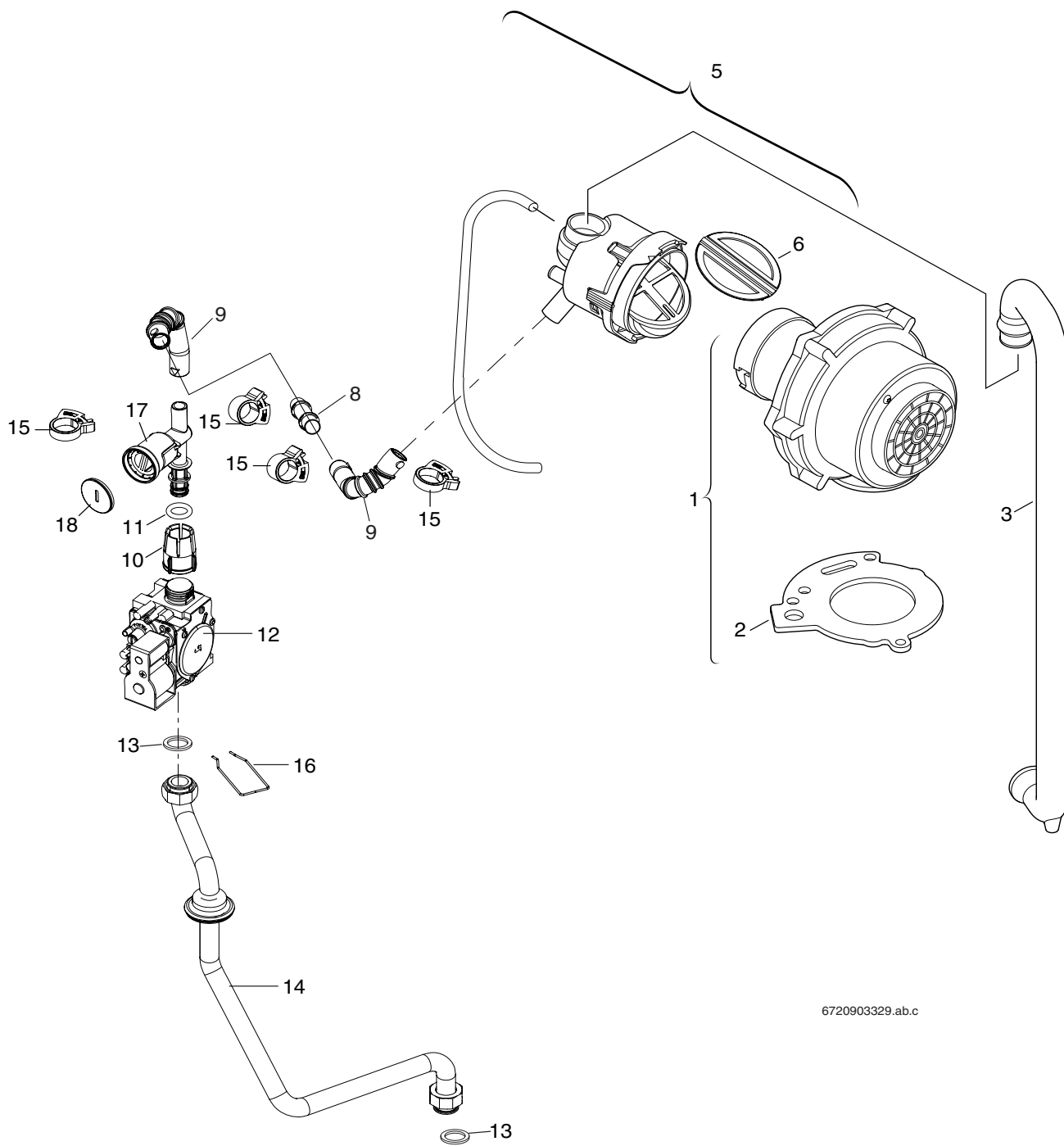
Burner
Bruciatore
Quemador
Brenner
Brûleur
Brander

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst



6720903329.ab.c

3

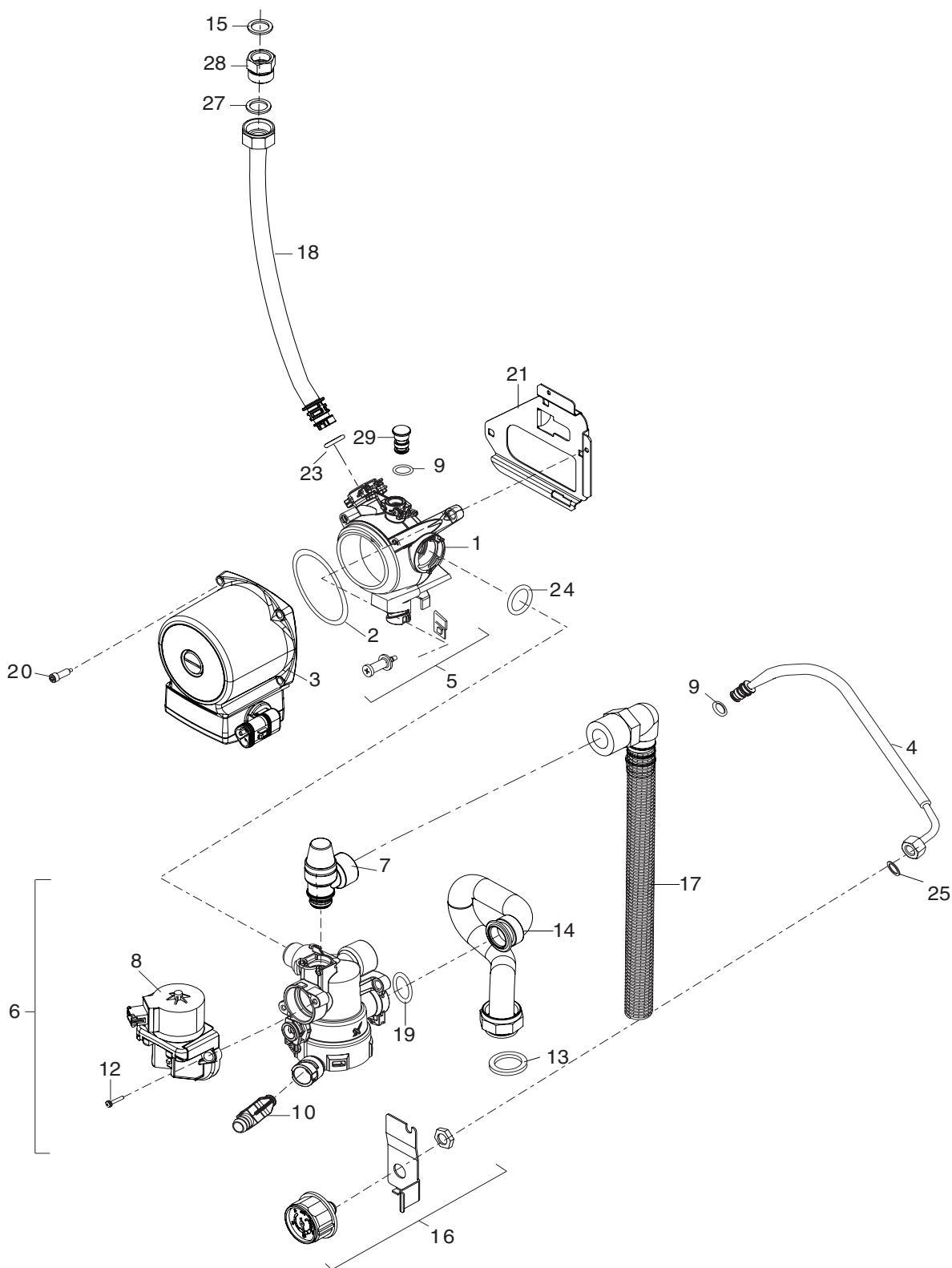
Gas valve
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasarmatur
Bloc gaz
Gasregelblok

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst



6720903330.aa.C

4

Pump/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pomp/Pijps

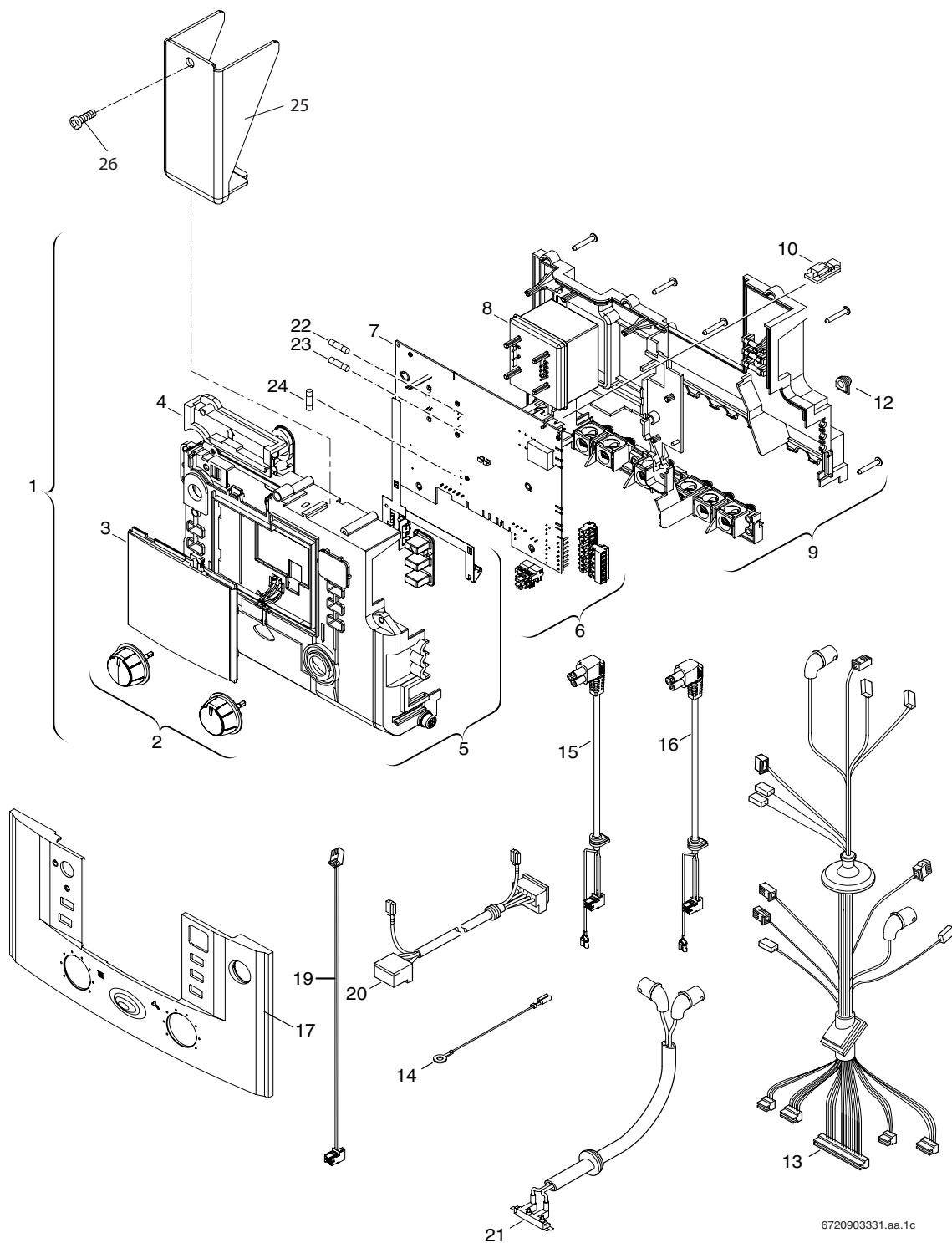
TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

Pos	description descrizioni descripción Bezeichnung dénomination benaming	S-Nr.	ordering no. n° d'ordine número el ordenar Bestell-Nr. n° d'ordine bestelnummer	PG	gas type tipo gas tipo gas Gasart type gaz gassoorte	TOP 22/175-3	ZBS	ZWSB 22/28 A	ZWSB 24-3 A	ZWSB 24/28 A	ZWSB 28-3 A									remarks osservazioni observaciones Bemerkungen remarques opmerking
1	Pump housing		8 716 771 596 0	38		■	■	■	■	■										
2	O-ring 78x3,5 (10x)		8 716 771 578 0	12		■	■	■	■	■										
3	Pump motor	0000,0404	8 716 763 379 0	46			■	■		■										
3	Pump motor	3600,5300	8 716 763 379 0	46		■				■										
3	Pump motor	0800	8 716 763 485 0	51			■													
4	Flexible tube		8 716 762 466 0	29		■	■	■	■	■										
5	Fixing set		8 716 771 271 0	19		■	■	■	■	■										
6	Hydraulic valve		8 716 763 199 0	47		■	■	■	■	■										
7	Safety relief valve		8 716 763 502 0	26		■	■	■	■	■										
8	Diverter valve assembly		8 716 106 845 0	44		■	■	■	■	■										
9	O-ring 7x2,75 (10x)		8 716 771 256 0	22		■	■	■	■	■										
10	Drain valve		8 716 771 432 0	25		■	■	■	■	■										
12	Screw (10x)		8 716 771 580 0	11		■	■	■	■	■										
13	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■										
14	Return pipe		8 716 763 068 0	27		■	■	■	■	■										
15	Washer 3/8" (10x)		8 710 103 015 0	12		■	■	■	■	■										
16	Manometer		8 716 772 717 0	27		■	■	■	■	■										
17	Hose		8 716 763 504 0	23		■	■	■	■	■										
18	Flexible tube		8 716 763 181 0	37		■	■	■	■	■										
19	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■	■	■	■										
20	Screw M5x47,5 (10x)		8 716 771 577 0	16		■	■	■	■	■										
21	Fixing bracket		8 716 763 096 0	26		■	■	■	■	■										
23	O-ring 13,87x3,53		8 716 771 155 0	22		■	■	■	■	■										
24	O-ring (10x)		8 716 771 353 0	12		■	■	■	■	■										
25	Washer (10x)		8 710 103 123 0	11		■	■	■	■	■										
27	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■										
28	Adapter		8 716 763 144 0	18		■	■	■	■	■										
29	Grommet		8 716 772 705 0	20		■	■	■	■	■										

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst



6720903331.aa.1c

5

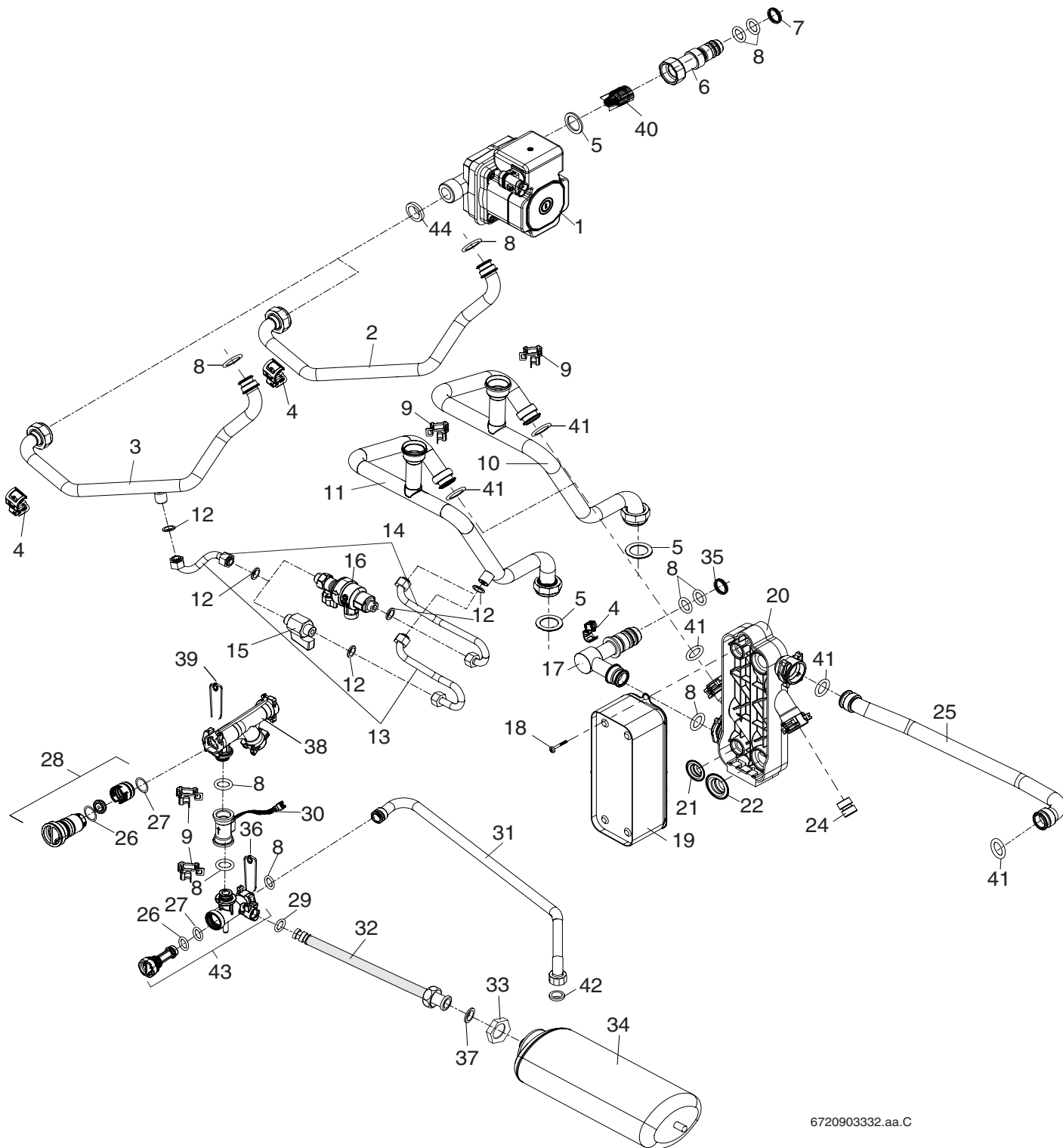
Control box
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schaltkasten
Tableau de commande
Schakelkast

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst



6720903332.aa.C

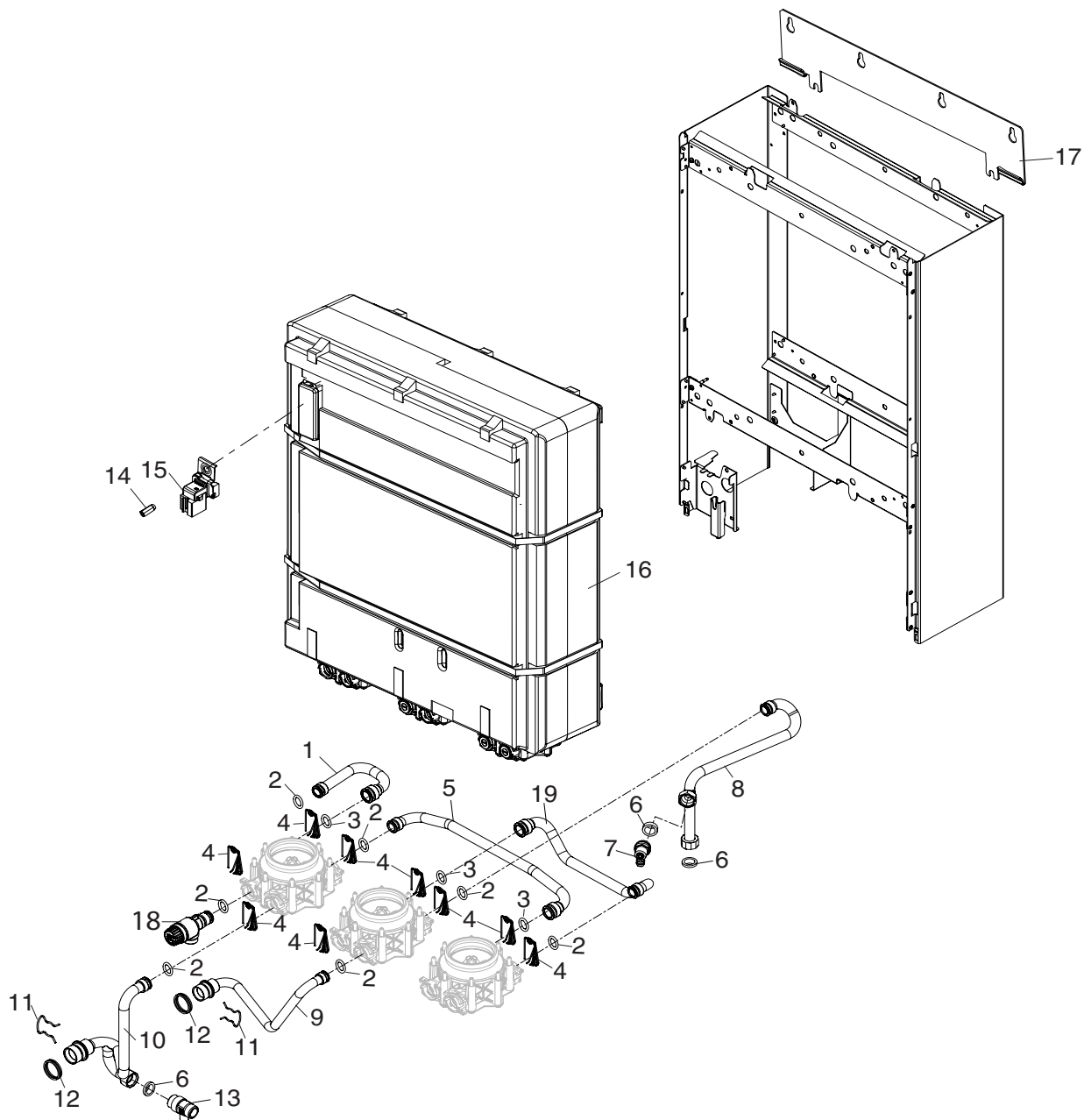
6

Hydraulics domestic water
Allacciamento per acqua sanitaria
Hidráulica aqua sanitaria
Sanitärhydraulik
Hydraulique eau sanitaire
Hydrauliek sanitair water

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

Pos	description descrizioni descripción Bezeichnung dénomination benaming	S-Nr.	ordering no. n° d'ordine número el ordenar Bestell-Nr. n° d'ordine bestelnummer	PG	gas type tipo gas tipo gas Casart type gaz gassoorte	TOP-22/175-3	ZBS	ZWSB 22/28 A	ZWSB 24-3 A	ZWSB 24/28 A	ZWSB 28-3 A													remarks osservazioni observaciones Bemerkungen remarques opmerking				
1	Pump		8 716 763 169 0	33		■	■	■	■	■																		
2	Pipe	0000,0800	8 716 763 092 0	30			■																					
3	Pipe	0404,3600	8 716 763 178 0	35		■		■		■																		
3	Pipe	5300	8 716 763 178 0	35						■																		
4	Temperature sensor		8 714 500 117 0	25		■	■	■	■	■																		
5	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■																		
6	Terminal piece		8 716 763 201 0	33		■	■	■	■	■																		
8	O-ring 13,87x3,53		8 716 771 155 0	22		■	■	■	■	■																		
9	Clip (10x)		8 711 200 024 0	22		■	■	■	■	■																		
10	Flow pipe	0000,0800	8 716 763 083 0	34			■																					
11	Flow pipe	0404,3600	8 716 763 177 0	35		■		■		■																		
11	Flow pipe	5300	8 716 763 177 0	35						■																		
12	Washer (10x)		8 710 103 123 0	11		■		■	■	■																		
13	Pipe	0404,3600	8 716 763 176 0	28		■		■		■																		
14	Pipe	5300	8 716 763 174 0	28						■																		
15	Water valve	0404	8 716 770 247 0	23				■		■																		
16	ACC.N° 1189	3600	7 716 780 183			■																						
16	ACC.N° 1189	5300	7 716 780 183							■																		
17	Terminal piece		8 716 763 191 0	38		■	■	■	■	■																		
18	Screw (10x)		8 716 771 241 0	12		■	■	■	■	■																		
19	Micro-accumulateur		8 716 772 399 0	40		■	■	■	■	■																		
20	Lower housing		8 716 011 819 0	35		■	■	■	■	■																		
21	Washer (10x)		8 716 771 003 0	16		■	■	■	■	■																		
22	Washer (10x)		8 716 771 325 0	16		■	■	■	■	■																		
24	Water throttle	0000,0800	8 716 763 159 0	18			■																					
24	Water throttle	0404,3600	8 716 763 159 0	18		■				■																		
24	Water throttle	5300	8 716 763 159 0	18						■																		
24	Water throttle	0404	8 716 763 300 0	18				■																				
25	Pipe		8 716 763 081 0	28		■	■	■	■	■																		
25	Angle bracket		8 716 763 268 0				■			■																		
26	Screw		8 713 403 029 0	11			■			■																		
26	O-ring 17,12x2,62 (10x)		8 716 771 162 0	22		■	■	■	■	■																		
27	O-ring 15,54x2,62 (10x)		8 716 771 156 0	22		■	■	■	■	■																		
28	Water throttle	0000,0800	8 716 763 479 0	37			■																					
28	Water throttle	0404,5300	8 716 763 479 0	37				■	■	■																		
28	Water throttle	3600	8 716 771 382 0	32		■																						
29	O-ring 7x2,75 (10x)		8 716 771 256 0	22				■	■	■																		
30	Turbine		8 717 002 132 0	42		■	■	■	■	■																		
31	Connecting pipe cold		8 716 763 088 0	28		■	■	■	■	■																		
32	Flexible tube	0404,5300	8 716 763 182 0	30				■	■	■																		
33	Nut (10x)	0404,5300	8 716 700 910 0	16				■	■	■																		
34	Expansion vessel	0404,5300	8 716 745 490 0	43	23			■	■	■																		
35	Insulation		8 716 763 190 0	26		■	■	■	■	■																		
36	Clamping spring		8 716 771 167 0	12		■	■	■	■	■																		
37	Washer 14x18,5x1,5 (10x)		8 716 725 776 0	22		■	■	■	■	■																		
38	Support		8 716 763 147 0	41		■	■	■	■	■																		
39	Wire form spring (x10)		8 716 771 169 0	12		■	■	■	■	■																		
40	Swing check valve		8 718 505 020 0	17		■	■	■	■	■																		
41	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■	■	■	■																		
42	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■																		
43	Connector		8 716 771 385 0	33		■	■	■	■	■																		
44	JT CAOUT.18,4X24X1,5(X10)		8 716 731 382 0			■	■	■	■	■																		

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A	Hydraulics domestic water Allacciamento per acqua sanitaria Hidráulica aqua sanitaria Sanitärhydraulik Hydraulique eau sanitaire Hydrauliek sanitair water	6
---	---	----------



6720903335.aa.1C

7

Storage tank
Bollitore
Déposito
Speicherbehälter
Ballon
Voorraadvat

TOP 22/175-3 ZBS ZWSB 22/28-24/28 A ZWSB 24-3/28-3 A

List of translations Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Übersetzungsliste		Liste des traductions Vertalinglijst	
Pos	Descrizione	Descripción	Beschreibung	Denomination	Benaming
1	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Baugruppe	Groupe de construction	Montagegroep
1	Mantello	Carcasa	Mantel	Habillage	Mantel
2	Sportello	Tapa	Klappe	Porte	Deksel
3	Sportello	Tapa	Klappe	Porte	Deksel
4	Vaso di espansione 10l	Vaso de expansión 10l	Ausdehnungsgefäß 10l	Vase d'expansion 10l	Expansievat 10l
5	Gomma di tenuta	Junta de goma	Dichtgummi	Joint d'étanchéité	Afdichtingsrubber
6	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Abgasstutzen	Sortie WB6 complet	Rookgasafvoerstuts
7	Guarnizione Ø80	Junta Ø80	Dichtung Ø80	Joint Ø80	Pakkingring Ø80
8	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Dichtring (10x)	Joint (10x)	Afdichtring (10x)
9	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Abgasstutzen	Sortie fumée équipée	Rookgasafvoerstuts
10	Coperchietto	Tapon	Stopfen	Bouchon a/joint	Doorvoertule
11	Dado	Tuerca	Mutter	Ecrou à oreilles M6	Moer
12	AZB 931	AZB 931	AZB 931	AZB 931	AZB 931
13	washer-and-screw assembly	washer-and-screw assembly	Kombiblechschraube	VIS A EMBASE ST 4,8 x3	washer-and-screw assembly
14	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Schroef (10x)
15	Chiusura	Cerradura	Verschluss	Serrure	Afsluiting
16	Distanziale	Collar distanziador	Abstandhalter	Entretoise	Afstandhouder
17	Vite CBLXS M5-20 A/T C(10)	Tornillo 5 (X10)	Schraube (X10)	VIS TOLE CBLXS ST4,8-	Schroef (X10)
18	Valvola sfiato aria	Purgador	Schnellentlüfter	Purgeur	Vlotterontluchter
19	Targhetta	Marca	Warenzeichen	Marquage	Fabrieksmerk
20	Targhetta	Marca	Warenzeichen	Marquage	Fabrieksmerk
21	Guarnizione D80	Junta D80	Dichtung D80	Joint D80	Afdichting D80
22	Labbro della guarnizione	Junta del labio	Lippendichtung	Joint DN125	Lippen dichting
2	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Baugruppe	Groupe de construction	Montagegroep
1	Blocco lamellare	Bloque de calor	Wärmeblock	Echangeur thermique	Ketelblok
2	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Elektrodenset
3	Guarnizione	Junta	Dichtung	Joint	Afdichting
4	Brucciato	Quemador	Brenner	Brûleur	Brander
5	Corpo di spostamento	Corpo de la dislocación	Verdrängungskörper	Corps de déplacement	Verplaatsingslichaam
6	Corpo di spostamento	Corpo de la dislocación	Verdrängungskörper unten	Corps de déplacement	Verplaatsingslichaam
7	Set di specchio	Conjunto de espejo	Spiegelsatz	Sachet de miroirs	Spiegelset
8	Termostato limite 120° C	Regulador de temperatura	Temperaturbegrenzer	Thermostat	Regelthermostaat
9	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperaturbegrenzer kpl	Limiteur de température	Temperatuurbegrenzer
10	Coperchio	Tapa	Verschlussdeckel	Couvercle	Afdekdeksel
11	Sostegno	Soporte	Mutter	ECROU TR32 X 3	Stuts
12	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler
13	Vetrino	Mirilla de observación	Schauglas	Hublot	Kijkglas
14	Sifone	Sifón	Siphon	Siphon	Sifon
15	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5X)	O-Ring 26,34 x 5,33 (5X)	Joint torique 26,34 x 5,33	O-ring 26,34 x 5,33 (5X)
16	Set di guarnizioni (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Dichtungssatz (10x)	Sachet de joints (10x)	Set af dichting (10x)
17	Tubo flessibile 1/2", 1000 mm	Tubo flexible 1/2", 1000 mm	Flexschlauch 1/2", 1000 mm	Tuyau flexible 1/2", 1000 m	Flexible slang 1/2", 1000 mm
18	Guarnizione	Vedante	Dichtung Gummi	Joint	Pakkingring
19	Gomma di tenuta	Junta de goma	Dichtgummi	Joint d'étanchéité	Afdichtingsrubber
20	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17 x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
21	Tubo di mandata	Tubo de salida	Vorlaufrohr	Tube départ	Aanvoerleiding
22	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klammer (10x)	Clip (10x)	Klem (10x)
26	Tubo di ritorno	Tubo de retorno	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Retourleiding
3	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Baugruppe	Groupe de construction	Montagegroep
1	Ventilatore	Ventilador	Gebläse	Ventilateur	Ventilador
2	Guarnizione	Junta	Dichtung	Joint	Afdichting
3	Tubo di raccordo	Tubo agua	Ansaugrohr	Tuyauterie	Aansluit pijp
5	Modulo di miscelazione	Máquina de mezcla	Mischeinrichtung.	Chambre de mélange	Menginrichting
6	Membrana	Membrana	Membran	Membrane	Membraan
8	Tubo gas di raccordo	Tubo de gas de conexión	Gasanschlussrohr	Tube sortie gaz	Aansluitgaspijp
9	Tubo gas	Tubo de gas	Gasrohr	Tube gaz	Gaspijp
10	Dado	Tuerca	Überwurfmutter	Ecrou	Wartelmoer
11	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	O-ring (10x)

List of translations Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Übersetzungsliste		Liste des traductions Vertalinglijst	
Pos	Descrizione	Descripción	Beschreibung	Denomination	Benaming
12	Gruppo gas SIT 848	Cuerpo de gas SIT 848	Gasarmatur SIT 848	Bloc gaz SIT 848	Gasregelblok SIT 848
13	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
14	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gaszuführungsrohr	Tube arrivée gaz	Gastoevoerpijp
15	Fascetta di tenuta	Abrazadera para tubo flexible	Schlauchklemme	Collier de serrage	Slang klem
16	Fermo a molla (X10)	Clip de fijación (X10)	Bügel (X10)	Épingle (X10)	Borgveer (X10)
17	Tubo gas	Tubo de gas	Gasrohr	Tube gaz	Gaspijp
18	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Plombe (10x)	Plomb (10x)	Loodje (10x)
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31	Kit de conversión de gas 23-	Gasart-Umbausatz 23-->31	Kit de transformation de 2	Gasombouwset 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23	Kit de conversión de gas 31-	Gasart-Umbausatz 31-->23	Kit de transformation de 3	Gasombouwset 31-->23
4	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Baugruppe	Groupe de construction	Montagegroep
1	Scatola de pompa	Caja de bomba	Pumpengehäuse	Volute de circulateur	Pomp kast
2	Anello tenuta 78x3,5 (10x)	Anillo tórico 78x3,5 (10x)	O-Ring 78x3,5 (10x)	O-ring 78 x3,5 (10x)	O-ring 78x3,5 (10x)
3	Motore pompa	Bomba motor	Pumpenmotor	Moteur de circulateur	Pomp motor
4	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexschlauch	Jeu de tubes flexibles	Flexible slang
5	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Haltesatz	Sachet de supports	Set steunbeugel
6	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Umsteuerventil	Vanne à 3 voies	Hydraulische schakelaar
7	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Veiligheidsklep
8	3vie valvola	3vías válvula	Umsteuerventil	vanne 3 voies	3wegklep
9	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
10	Valvola sfiato aria	Purgador	Füllhahn	Purgeur	Vlotterontluchter
12	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Schroef (10x)
13	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
14	Tubo di ritorno	Tubo de retorno	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Retourleiding
15	Guarnizione 3/8" (10x)	Junta 3/8" (10x)	Dichtscheibe 3/8" (10x)	Joint 3/8" (10x)	Afdichting 3/8" (10x)
16	Manometro	Manómetro	Manometer	MANOMETRE M10 H3	Manometer
17	Tubo flessibile	Tubo flexible	Schlauch	Tuyau	Slang
18	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexschlauch	Tube flexible de raccorder	Flexible slang
19	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17 x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
20	Vite M5x47,5 (10x)	Tornillo M5x47,5 (10x)	Schraube M5x47,5 (10x)	Vis M5x47,5 (10x)	Schroef M5x47,5 (10x)
21	Supporto	Sujeción	Halterung	Support	Houder
23	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
24	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
25	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Afdichting (10x)
27	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
28	Adattore	Adaptador	Adapter	Raccord	Adapter
29	Coperchietto	Tapon	Stopfen	Bouchon raccord sonde	Doorvoertule
5	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Baugruppe	Groupe de construction	Montagegroep
1	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Steuergerät	Tableau électrique	Besturingsautomaat
2	Manopola	Botón rotativo	Drehknopf	Bouton de réglage	Regelknop
3	Mascherina	Chapa cuadro	Blende	Cache	Paneel
4	Coperchio nero	Tapa	Deckel	Couvercle	Deksel
5	Scheda Elettronica	Tapa	Oberteil	Partie supérieure	Bovendeel
6	Morsetto	Conjunto de aneccion	Steckerset	Plots connexion	Stekkerset
7	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Leiterplatte	Circuit imprimé	Print
8	Manopola	Botón rotativo	Drehknopf	Bouton de réglage	Regelknop
9	Schienale	Respaldo	Rückwand	Dosseret	Achterwand
10	Spina codifica 1604	Conector codificador 1604	Kodierstecker 1604	CI de codage 1604	Codeer stekker 1604

List of translations Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Übersetzungsliste		Liste des traductions Vertalinglijst	
Pos	Descrizione	Descripción	Beschreibung	Denomination	Benaming
12	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Stopfen (10x)	Bouchon (10x)	Doorvoertule (10x)
13	Cablaggio	Mazo de cables	Kabelbaum	Faisceau principal	Kabelboom
14	Cablaggio	Cable	Kabel	fil de terre	Kabel
15	Cabliaggio pompa	Cable de bomba	Pumpenkabel	Faisceau circulateur ECS	Pompkabel
16	Cablaggio pompa	Cable de bomba	Pumpenkabel	Faisceau circulateur chauff	Pompkabel
17	Nastro di compensazione	Chapa cuadro	Ausgleichsblende	Façade tableau électrique	Paneel
19	Cablaggio	Mazo de cables	Kabelbaum	Faisceau	Kabelboom
20	Cablaggio	Cable	Kabel	Faisceau ventilateur	Kabel
21	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Hoogspanningsleiding
22	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (1
23	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (1
24	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (1
25	Staffa		Winkel	Patte	
26	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Schroef (10x)
6	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Baugruppe	Groupe de construction	Montagegroep
1	Pompa	Bomba	Pumpe	Circulateur	Pomp
2	Tubo	Tubo	Rohr	Tube échangeur à plaque	Pijp
3	Tubo	Tubo	Rohr	Tube échangeur à plaque	Pijp
4	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperaturfühler	Sonde de température	Temperatuervoeler
5	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
6	Innesto	Pieza de remate	Endstück	Embout	Eindstuk
8	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
9	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klammer (10x)	Clip (10x)	Klem (10x)
10	Tubo di mandata	Tubo de salida	Vorlaufrohr	Tube départ	Aanvoerleiding
11	Tubo di mandata	Tubo de salida	Vorlaufrohr	Tube départ	Aanvoerleiding
12	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Afdichting (10x)
13	Tubo	Tubo	Rohr	Tube entrée/sortie robinet	Pijp
14	Tubo	Tubo	Rohr	Tube entré/sortie disco	Pijp
15	Rubinetto riempimento	Valvola	Füllhahn	ROBINET REMPLIS.1/4"	Kraan
16	ACC.N° 1189		ZUB.N° 1189	ACC.N° 1189	
17	Innesto	Pieza de remate	Endstück	Embout sanit.échang.à pla	Eindstuk
18	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Schroef (10x)
19	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	Wärmetauscher	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur
20	Parte inferiore	Parte inferior	Unterteil	Support	Onderdeel
21	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Afdichting (10x)
22	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Afdichting (10x)
24	Limitatore di portata	Estragolador del agua	Wasserdrossel	Limiteur de débit	Water instelschroef
25	Tubo	Tubo	Rohr	Tube liais.V3V/échangeur	Pijp
26	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Schroef (10x)
27	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)	Anillo tórico 15,54x2,62 (10x)	O-Ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)
28	Limitatore di portata	Estragolador del agua	Wasserdrossel	Limiteur de débit	Water instelschroef
29	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
30	Turbina	Turbina	Turbine	Turbine	Turbine
31	Raccordo freddo	Tubo agua fria	Verbindungsrohr kalt	Tube arrivée eau froide	Verbindingspijp koude
32	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexschlauch	Tube flexible de raccorder	Flexible slang
33	Squadretta di fissaggio (10x)	Tuerca (10x)	Blechmutter (10x)	Ecrou 1/2" (10x)	Moer (10x)
34	Vaso di espansione	Vaso de expansión san. 2L	Ausdehnungsgefäß	VASE EXPANSION 2 L S	Expansievat
35	Isolamento	Aislamiento	Isolierung	Isolation	Isolatie
36	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Klemveer (10x)
37	Guarnizione 14x18,5x1,5 (10x)	Junta 14x18,5x1,5 (10x)	Dichtscheibe 14x18,5x1,5 (10	Joint 14x18,5x1,5 (10x)	Afdichting 14x18,5x1,5 (10
38	Sostegno	Soporte	Stütze	Support	Stuts
39	Fermo a molla (x10)	Clip de fijación (x10)	Bügel (x10)	Epingle (x10)	Borgveer (x10)
40	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Rückflußverhinderer	Clapet anti-retour	Terugslagventiel
41	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17 x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
42	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
43	Raccordo di collegamento	Racor	Anschlussstück	Raccord a/filtre	Aansluit stuk
44			JT CAOUT.18,4X24X1,5(X10	JT CAOUT.18,4X24 X1,5 NI	

Robert Bosch GmbH
Thermotechnik Division
P.O. Box 1309
D-73243 Wernau / Germany

www.thermotechnik.com